

Words (Nouns and Verbs) and Gestures Used in the Study

Spanish Nouns	English Translation	Congruent Gestures
abanico	fan	Put the right hand as if holding a fan and turn the wrist repeatedly
aguja	needle	Hold an imaginary piece of fabric with the left hand and perform the sewing movement with an imaginary needle in the right hand between the thumb and the forefinger
anillo	ring	With the left hand, collocate the thumb and the forefinger as if holding a ring and introduce it in the right ring finger
armónica	harmonica	Use both hands to hold an imaginary harmonica and move it in front of the mouth while expelling air
auriculares	earphones	Take imaginary earphones with both hands and introduce them into the ears
bayeta	wiper	Stretch both arms, close the fists and turn the right hand forward and the left one backward as if draining a wiper
cerillas	match	Fist the left hand, put together the thumb and forefinger finger tips and pass them by the left thumb
champú	shampoo	Separate the fingers of both hands, put them in your head and perform a little circular movement
cigarrillo	cigarette	Draw a “V” with the right and middle forefingers, put them next to the mouth, breathe, separate the fingers from the mouth and breathe out

clínex	paper tissue	With the nose between the fingers of both hands perform a slight downward movement of the head.
coche	car	Put the hands as if holding a steering wheel and turn it right and left
coleta	ponytail	Grab the hair with the right hand next to the head and the left one on the hair tips
cremallera	zip	Take an imaginary zip and perform the movement of raising the zip on your chest
cuchara	spoon	Make the imaginary movement of taking a spoon and approach it to the mouth
dardo	dart	With the right hand take an imaginary dart and throw it in front of your face
flauta	flute	Hold an imaginary flute with both hands and move your fingers as if you were playing the flute
fregona	mop	Make the movement of taking an imaginary broom with both hands and passing it from front to back
foto	photo	Take an imaginary camera in front of your face and press an imaginary button with the right forefinger
lápiz	pencil	Take an imaginary pen with the right hand between the thumb and the forefinger and perform left-right writing movements
lentillas	contact lens	Open your left eye with the left hand and approximate the right forefinger to the left eye
libro	book	Stretch the left hand as if holding an imaginary opened book and perform the movement of turning pages on the

		left hand
martillo	hammer	Take the handle of an imaginary hammer and hit the air in front of your face
mechero	lighter	Close the right hand and pass the thumb by the forefinger
micrófono	microphone	Take an imaginary microphone with the right hand and move your mouth as if you were speaking
pesa	weight	Stretch the right arm, close the hand upwards and move the elbow up and down
peine	comb	With an imaginary comb in the right hand, comb the hair from the front to the back
perfume	perfume	Take an imaginary perfume bottle and press the dispenser in front of your neck
pistola	gun	Stretch the thumb and the forefinger and perform a light down movement in an horizontal plane respect to the floor
platillos	cymbals	Put the thumb and the forefinger of both hands together to draw a circle, after that, bring them together
pomo	knob	Take with the right hand a spherical knob and turn the hand right
secador	hairdryer	Take the handle of an imaginary hairdryer and move it around the head
sello	stamp	Stretch the left hand as if it was a sheet, close the right hand and hit it on the left hand
silbato	whistle	Take an imaginary whistle between the thumb and the

		forefinger, approximate them to the mouth and blow
sombrero	hat	Take the hat visor between the thumb and the forefinger and move them to the head as if you were putting on the hat
tambor	drum	Take drumsticks with both hands and hit an imaginary drum in front of you
tapón	cap	Put the thumb and the forefinger of both hands together to draw a circle, and move the right hand to the left as if you were covering the left circle
teclado	keyboard	Move the fingers of both hands as if you were typing on a keyboard
tijeras	scissors	Draw a “V” with the right forefinger and middle finger, put them in a horizontal plane, approach and separate them
vaso	glass	Take an imaginary glass with the right hand and put it to the mouth as if you are going to drink
violín	violin	Collocate the head as if you were holding an imaginary violin between it and the left shoulder, put the left hand as if you were touching the neck, take an imaginary bow with the right thumb and forefinger and move it by the violin
Sin significado 1	Meaningless 1	Close the right fist and move the arm from the left to the right
Sin significado 2	Meaningless 2	Cross the arms in front of the chest
Sin significado 3	Meaningless 3	Stretch the hand’s palms, put the right one in front of

		the right eye and the left one covering the mouth
Sin significado 4	Meaningless 4	Draw an imaginary triangle with the right forefinger in front of the face
Sin significado 5	Meaningless 5	Touch the chin and after that the forehead with the right forefinger
Sin significado 6	Meaningless 6	Stretch the right arm and hand with the palm of the hand facing outwards and move it from left to right
Sin significado 7	Meaningless 7	With the right forefinger, touch the left cheek and after that, the right one
Sin significado 8	Meaningless 8	Touch the forehead and the right ear with the right forefinger
Sin significado 9	Meaningless 9	Stretch the left hand, clap the hands twice, first with right fist closed and after that, with the right hand stretched
Sin significado 10	Meaningless 10	Put the palms of the hands together and rotate them from one side and to another

Note. Left Column: Spanish nouns used in Experiment 1. Middle column: English translations. Right column: approximate description of congruent gestures.

Spanish Verbs	English translation	Gestures
Afeitarse	To shave	Make the movement of grabbing an imaginary razor and passing it by the right cheek
Apretar	To squeeze	Stretch the right hand with the palm up and close the fist strongly
Barrer	To sweep	Make the movement of taking an imaginary broom with both hands and passing it from front to back
Batir	To Beat	Put the left hand as if was an imaginary bowl and with the right one perform the movement of a whisk over the bowl.
Beber	To drink	Stretch the thumb and the little finger, close the rest of the fingers of the right hand and move it towards the mouth
Besar	To kiss	Put the right hand fingers on the lips and whilst separating them, give a kiss
Botar	To bounce	Stretch the right hand in horizontal plane with respect to the floor with the palm of the hand facing the floor and move the hand up and down
Callar	To silence	Put the right forefinger in the lips in a vertical plane
Comer	To eat	Make the imaginary movement of taking a spoon and putting it to the mouth
Coser	To cough	Hold an imaginary piece of fabric with the left hand and perform the cough movement with an imaginary needle in the right hand holding it between the thumb and the forefinger

Disparar	To shoot	Stretch the thumb and the forefinger and perform a slight downward movement in an horizontal plane with respect to the floor
Dormir	To sleep	Put together the palms of the hands, put them to the right and nod the head to the right a little and close the eyes
Escribir	To write	Take an imaginary pen with the right hand between the thumb and the forefinger and perform left-right writing movements in front of your face
Escuchar	To listen	Stretch the right forefinger and touch the right ear
Ecurrir	To drain	Fist both hands in front of your chest with 15 centimeters distance between them and spin them in opposite directions
Estirar	To stretch	Put in contact the thumb and the forefinger of both hands, put the hands together and separate the hands
Estornudar	To sneeze	With the nose between the fingers of both hands perform a slight downward movement of the head.
Estrujar	To wring out	Put the palms of the hands one in front of the other separated by approximately 15 centimeters with separation between the fingers, approximate the hands at the same time that you fold the fingers and rotate the hands in opposite directions
Fotografiar	To photograph	Take an imaginary camera in front of your face and press an imaginary button with the right forefinger
Fumar	To smoke	Draw a “V” with the right and middle forefingers and

		put them next to the mouth, breathe, separate the fingers from the mouth and breathe out
Guiñar	To wink	Wink with the right eye
Llorar	To cry	Close both fists, put the thumb and the forefinger in contact with the cheeks and perform a rotating movement
Maquillar	To apply makeup	Hold an imaginary eye liner with the right hand between the thumb and the forefinger and draw a line following the eye line next to the eye
Mirar	To look	Stretch the right forefinger and put it under the right eye
Morder	To bite	Show the teeth and open and close the jaw
Negar	To deny	Perform a lateral movement with the head
Peinar	To brush	With an imaginary comb in the right hand, comb the hair from the front to the back
Pintar	To draw	Stretch the left hand, hold a brush with the right hand between the thumb and the forefinger and draw with slow movements on the left hand
Rechinar	To grind	Show the teeth and move the lower jaw from right to left
Recortar	To trim	Draw a “V” with the right forefinger and middle finger, put them in an horizontal plane, approach and separate them
Relamer	To lick your lips	Stick out the tongue and pass it by the top lip
Rezar	To pray	Put the palms of the hands together in a vertical plane in front of your chest

Romper	To break	With the palms of the hands facing the floor, close the fists and put them together sideways. Separate the fists sideways
Sacudir	To shake	Close the hands with the palms one in front of the other, and move them towards and outwards from the body
Silbar	To whistle	Position the lips as if kissing and expel air
Sonreir	To smile	Show your teeth in a big smile
Soplar	To blow	Expel air through the mouth
Teclear	To type	Move both hands fingers as if you were typing on a keyboard
Toser	To cough	Put the right fist with the thumb next to the mouth and perform a slight downward movement of the head
Untar	To spread	Stretch both hands, and with the right hand perform the movement of a knife spreading something on the left hand
Sin significado 1	Meaningless 1	Close the right fist and move the arm from the left to the right
Sin significado 2	Meaningless 2	Cross the arms in front of the chest
Sin significado 3	Meaningless 3	Stretch the palms of the hands, and put the right one in front of the right eye and the left one covering the mouth.
Sin significado 4	Meaningless 4	Draw an imaginary triangle with the right forefinger in front of the face
Sin significado 5	Meaningless 5	Touch the chin and then the forehead with the right forefinger

Sin significado 6	Meaningless 6	Stretch the right arm and hand with the palm of the hand facing the floor and move it from left to right
Sin significado 7	Meaningless 7	With the right forefinger, touch the left cheek and then the right one
Sin significado 8	Meaningless 8	Touch the forehead and the right ear with the right forefinger
Sin significado 9	Meaningless 9	Stretch the left hand, clap the hands twice, first with right fist closed and then with the right hand stretched
Sin significado 10	Meaningless 10	Put the palms of the hands together and rotate them from one side and to another

Note. Left Column: Spanish verbs used in the experiment. Middle column: English translations. Right column: approximate description of congruent gestures.